

Vision-R Vision-R GT Carbon



WARNING

! Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.



ATTENTION

! Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non-respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.



SHARK

ZAC de la Valentine - 110, route de la Valentine - 13396 MARSEILLE Cedex 11 - FRANCE

Tél. : +33 4 91 18 23 23 - Fax : +33 4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com - site : www.shark-helmets.com

2 SOMMAIRE • CONTENTS



• Anatomie du casque	3
• Comment choisir sa taille	8 - 9
• Jugulaire	10 - 11
• Aérodynamique et acoustique	12
• Conseils d'utilisation	13
• Ecran	14 - 15
• Auto seal	16
• Pare-soleil	17 - 21
• Nettoyage	22
• Textiles	23 - 27
• Easy fit	28
• Sharktooth	29
• Ventilations	30 - 32
• Masque anti-buée/bavette anti-remous	33
• Vision-R GT Carbon only	34 - 51
• Précautions et recommandations	35



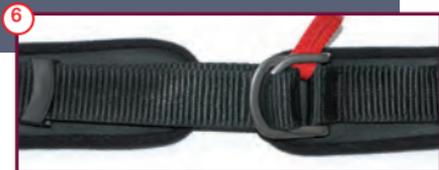
Tout au long de ce manuel, la dénomination "Vision-R" désigne aussi bien le "Vision-R" que le "Vision-R GT Carbon".



• <i>Anatomy of the helmet</i>	3
• <i>Choose your size</i>	4 - 5
• <i>Use of chinstrap</i>	6 - 7
• <i>Aerodynamics and acoustics</i>	12
• <i>Putting on and removing your helmet</i>	13
• <i>Visor</i>	14 - 15
• <i>Auto seal</i>	16
• <i>The sun shield</i>	17 - 21
• <i>Cleaning the comfort padding</i>	22
• <i>Textile parts</i>	23 - 27
• <i>Easy fit</i>	28
• <i>Sharktooth</i>	29
• <i>Ventilations</i>	30 - 32
• <i>Nose mask / chin cover</i>	33
• <i>Vision-R GT Carbon only</i>	34-36
• <i>Warnings and instructions</i>	35



Throughout this manual, the name "Vision-R" is used to indicate both "Vision-R" and "Vision-R GT Carbon".



- 1) Ecran
- 2) Pare-soleil
- 3) Commande de mécanisme de pare-soleil
- 4) Ventilation supérieure
- 5) Venturi arrière
- 6) Boucle de jugulaire
- 7) Joint d'embase
- 8) Joint d'écran



- 1) Visor
- 2) Sun shield
- 3) Sun shield mechanism
- 4) Upper ventilation
- 5) Rear venturi
- 6) Chin strap buckle
- 7) Base seal
- 8) Visor seal

⚠ WARNING: No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

CHOOSE YOUR SIZE

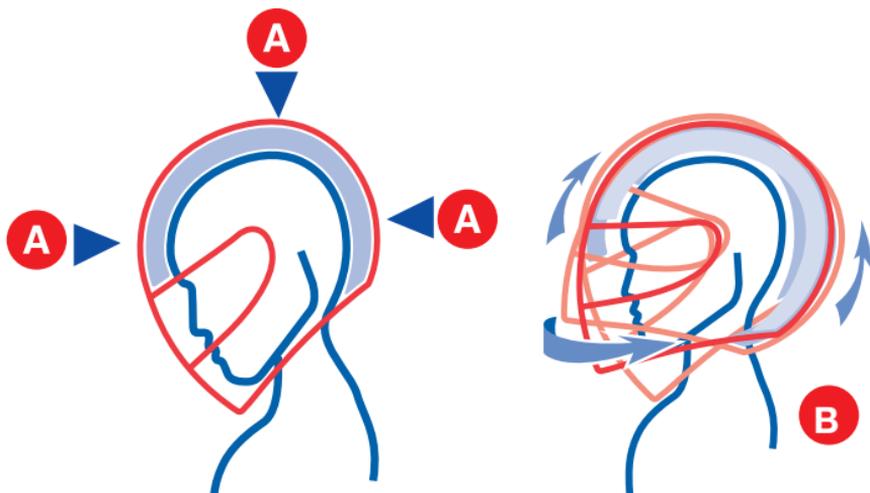
Each helmet is designed to correspond to a head measurement (from for XS up to XL). To measure your head size, wrap a tape measure horizontally around your head at a height of

approximately one inch (2.5cm) above your eyebrows. If your head measurement falls between two sizes, first try on the smaller helmet. However, because of different head shapes, this size reference can only be considered as a guide. For maximum protection, it is necessary to check that the helmet is well suited for the shape of your head. When trying a brand new helmet, make sure that your head is pushed into the helmet as far as possible, with the front part just above your eyebrows, and with the chin strap securely fastened as described on the next page.

1. The helmet should feel very snug all around your head and fairly tight on the cheek pads. If not, it is too big for you; select a smaller size.

See figure A.

2. With the chin strap properly fastened



(see page 6), be sure that the helmet cannot be moved excessively from side to side or up and down. You should feel the skin of your head and face being pulled as you move the helmet. If not, the helmet is too big for you; select a smaller size. **See figure B.**

3. Grasp the back of the helmet at the base and attempt to pull the helmet off your head. Next, push the helmet upwards from beneath the chin guard. You should push and pull with relatively significant force. If the helmet starts to come off, the helmet is too big for you; select a smaller size.

4. Bend your head forward as far as possible. The chin guard must not touch your chest. **See figure C.**

5. Bend your head backwards as far as possible. The helmet shell must not touch your back. **See figure D.** Never wrap your hair inside the helmet, or place anything in or on your

hair inside the helmet. Never insert padding to modify the position of the helmet on the head.

If you have any questions about properly sizing your helmet, see your retailer for assistance.

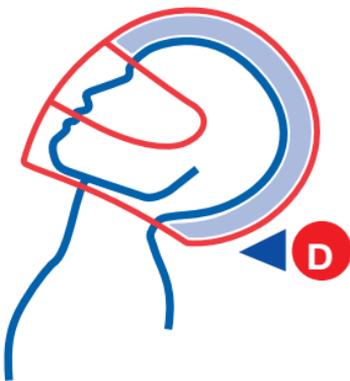
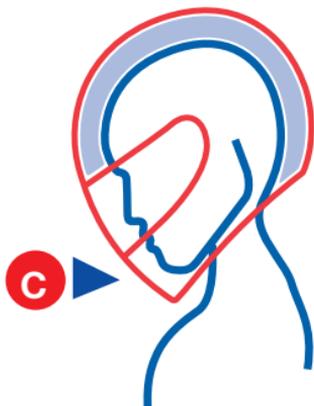
Each of these tests must be repeated throughout the life of the helmet, as the comfort padding may wear or change over time. If, during the life of your helmet, your helmet does not maintain the correct fit, you must replace the helmet.



Never lend your helmet to others without insuring a proper fit in accordance with these instructions.



WARNING: If you cannot obtain a proper fit in accordance with these instructions, DO NOT USE THE HELMET. Select a different helmet size or model.



 **WARNING:** *No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.*

CHIN STRAP

 Your helmet is equipped with a double-D-ring chin strap. Proper use of the chin strap is critical for proper performance of the helmet. Never alter your chin strap in any way. For example, never cut it or add holes, or apply buttons, studs or other items to your chin strap. During the life of your helmet, be sure that the chin strap never suffers any type of abrasion or cut, and that its total length does not change. If it does, replace your helmet. We strongly recommend that you fasten your chin strap before putting on your gloves, in order to make sure that the fastening within the double-D-ring is correct.

1. Slide the longest part of the strap through both rings, while checking that the comfort padding is positioned between the strap and your neck. **See figure A.**

2. Loop the end of the chin strap back over the end of the outer D-ring and pass it back through the inner D-ring. **See figure B.**

3. Pull the end of the strap until the chin strap is tight. The chin strap should be positioned against your neck, not under your chin, and should be as tight as possible while not causing pain or interference with your breathing. **See figure C.**

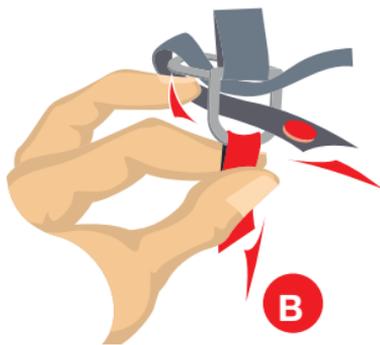
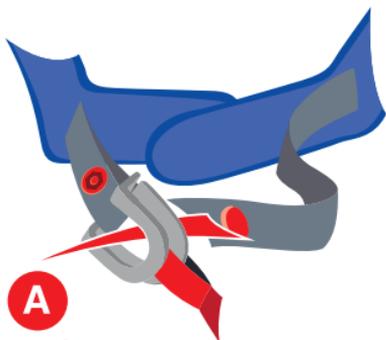
4. Slide the free end of the chin strap into the plastic strap loop on the comfort padding, in order to prevent the strap from fluttering in the wind. **See figure D.**



Never lend your helmet to others without insuring proper use of the double-D-ring chin strap in accordance with these instructions.



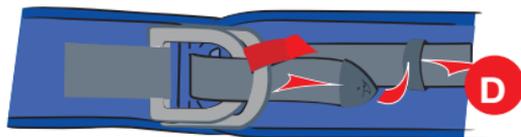
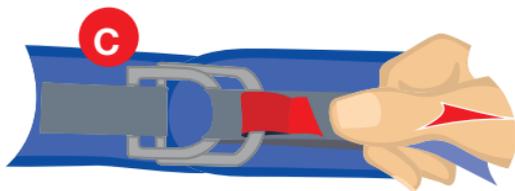
Never apply any lubricants or grease to your chin strap buckle, and never clean it with any solvents. Use only mild soap and water.



WARNING: Never use the strap loop to secure your helmet to your head. In order to be properly fastened, you must thread the strap through the double-D-rings. Failure to properly use the double-D-rings will cause your helmet to become dislodged during an accident, leaving your head completely unprotected and resulting in severe head injury or death. Try to pull down on the chin strap with your fingers. If the strap loosens in any way, you have not properly tightened the chin strap with the double-D rings. Repeat the steps above.

Never ride with the chin strap loose, improperly fastened or improperly positioned. Even though the comfort padding gives you the impression that the helmet is securely held in place, it will come off in an accident, leaving your head completely unprotected.

If you have any doubt concerning the fastening system of your helmet, do not use the helmet. Contact your dealer for assistance



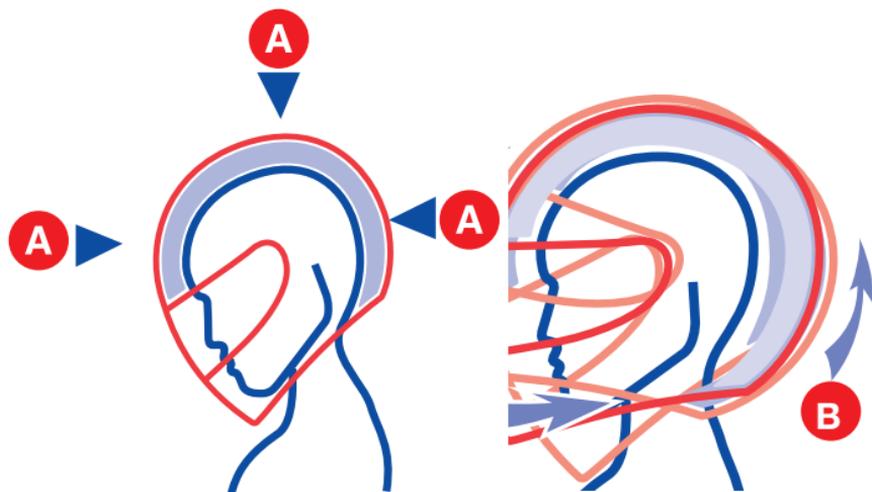
⚠ ATTENTION : Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

COMMENT CHOISIR SA TAILLE

■ Chaque casque de XS à XL est conçu pour une taille de tête donnée. Pour mesurer votre tour de tête, utiliser un mètre ruban en l'enroulant horizontalement à 2,5 cm au dessus de vos sourcils. Si la mesure se trouve

entre deux tailles, essayez d'abord le casque le plus petit. Toutefois, en raison des différentes morphologies de crânes, les références de taille servent uniquement à vous orienter vers la taille la mieux adaptée à votre tête. Pour une protection efficace, il est nécessaire de vérifier que le casque correspond bien à votre tête. Lorsque que vous choisissez un nouveau casque, vérifiez que votre tête soit bien enfoncée dans le casque, le haut du champ de vision étant positionné au dessus des sourcils. Vérifier également que la jugulaire soit correctement serrée comme indiqué dans la page suivante.

1. La tête doit être bien enveloppée par le casque et les joues doivent apporter un bon maintien. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure A.**



2. Avec la jugulaire correctement serrée (voir page 10), assurez-vous que le casque ne bouge pas trop de gauche à droite et de haut en bas. Vous devez sentir votre peau se tirer au niveau de la tête et du visage lorsque vous bougez le casque. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure B.**

3. Avec la jugulaire serrée, attraper l'arrière du casque par la base et essayer de le retirer de votre tête dans un mouvement rotationnel. Ensuite essayer d'enlever le casque en le saisissant par la base de la mentonnière. Vous devez faire ces mouvements de manière suffisamment énergique. Si le casque commence à se déchausser, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

4. Penchez la tête vers l'avant le plus possible. La base de la mentonnière ne doit pas toucher la poitrine.

Voir la figure C.

5. Penchez la tête à l'arrière le plus loin possible. La base du casque ne doit pas toucher le dos. **Voir la figure D.**

N'ayez pas les cheveux enroulés ou attachés à l'intérieur du casque. Ne pas mettre quelque chose dans/ou sur ses cheveux à l'intérieur du casque. Ne rien ajouter à l'intérieur du casque afin d'ajuster sa position sur votre tête.

Pour toute question concernant le choix de la bonne taille de casque, demandez conseil à votre revendeur.

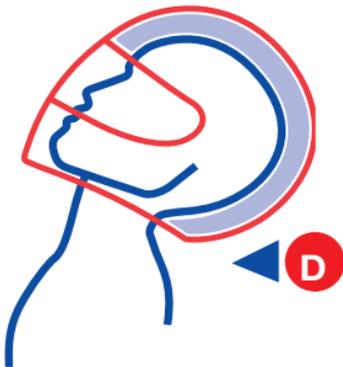
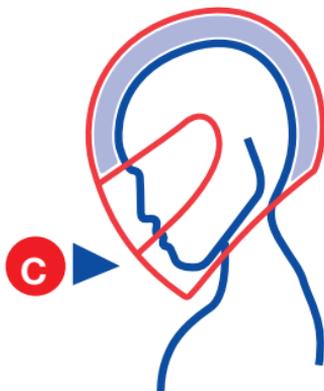
Chacune de ces étapes doit être répétée pendant toute la durée de vie du casque, car les mousses de confort peuvent évoluer au fil du temps. Si, au cours de la durée de vie du casque, celui-ci ne conserve pas une taille correcte, il faudra le remplacer.



Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, en suivant les instructions dans ce manuel, qu'il convient bien à la personne.



ATTENTION : Si en suivant ces instructions vous ne trouvez pas un casque parfaitement adapté, NE L'UTILISEZ PAS. Choisissez alors une taille ou un modèle différent.



 **ATTENTION** : *Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tout les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.*

JUGULAIRE

 Le casque est équipé d'une jugulaire avec boucle double-D. L'efficacité du casque dépend de la bonne utilisation de la jugulaire.

Ne jamais modifier votre jugulaire d'aucune façon. Par exemple, ne jamais la couper, percer ou ajouter des boutons ou autres éléments.

Au cours de la durée de vie du casque, assurez-vous que la jugulaire ne souffre jamais d'aucune forme d'abrasion ou de coupure, et que sa longueur ne change pas. Si c'est le cas, changez le casque.

Il est fortement recommandé de régler la jugulaire avant de mettre ses gants, afin de vérifier sa bonne fermeture par la boucle double-D.

1. Faites glisser la partie la plus longue

de la jugulaire dans les deux anneaux, tout en vérifiant que le coussinet de confort est bien positionné entre la sangle et le cou.

Voir la figure A.

2. Formez une boucle avec l'extrémité de la jugulaire autour de l'anneau extérieur et repassez-la dans l'anneau intérieur. Voir la figure B.

3. Tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que la jugulaire soit bien tendue. La jugulaire doit être positionnée contre le cou, et non sous le menton. Elle doit être serrée le plus possible sans faire mal ou gêner la respiration.

Voir la figure C.

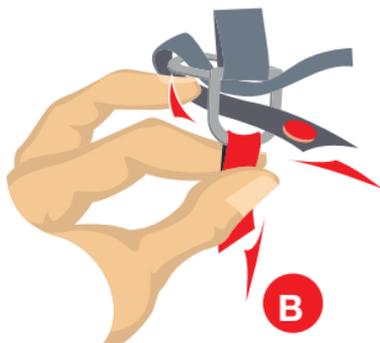
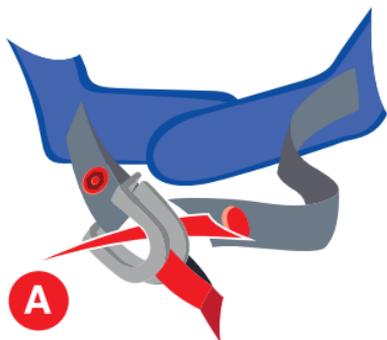
4. Glisser l'extrémité libre de la sangle dans le passant plastique afin d'éviter tout flottement de la sangle dans les airs. Voir la figure D.



Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, du bon serrage de la jugulaire et de la parfaite adaptation de celui-ci à son utilisateur, conformément aux instructions de ce manuel.



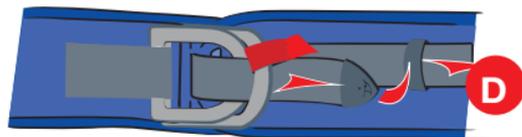
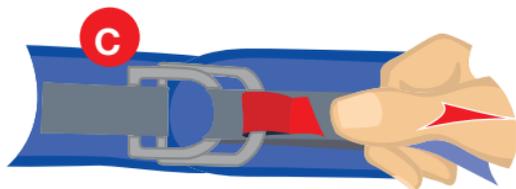
Ne jamais appliquer de lubrifiant ou de graisse sur la boucle de la jugulaire, et ne jamais nettoyer avec des solvants. Utiliser seulement du savon doux et de l'eau.



ATTENTION : Ne jamais utiliser le passant comme seule fermeture de la jugulaire . Afin d'être correctement serrée, la jugulaire doit passer selon les instructions dans les boucles double-D. Toute mauvaise utilisation de la jugulaire peut faire que votre casque soit expulsé en cas d'accident, laissant la tête sans aucune protection.

Essayez de tirer sur la jugulaire avec les doigts. Si la sangle se desserre d'une quelconque façon, vous n'avez pas correctement fermé la jugulaire dans les boucles double-D. Répétez alors les étapes décrites ci-contre. Ne jamais rouler avec la jugulaire ouverte, mal fermée ou mal positionnée. Même si les joues donnent la sensation que le casque assure un maintien sécurisé, il serait éjecté lors d'un accident, laissant la tête sans aucune protection.

En cas de doute concernant le système de fermeture du casque, ne pas utiliser le casque. Demandez conseil à votre revendeur .



AÉRODYNAMIQUE ET ACOUSTIQUE

Le VISION-R a été étudié avec soin afin de vous offrir le plus grand plaisir d'utilisation.

Le profil du casque, l'étanchéité et la qualité des matériaux employés permettent de filtrer au mieux les bruits d'air sur la calotte et les turbulences aérodynamiques.

Pour que l'utilisation de votre casque soit la plus agréable possible, il est important que les turbulences ou tourbillons d'air créés par le carénage et/ou par votre taille n'arrivent pas dans la partie inférieure et ne perturbent pas les qualités aérodynamiques de votre casque VISION-R.

AERODYNAMICS AND ACOUSTICS

The VISION-R has been carefully designed to offer you the greatest possible comfort in use.

The profile of the helmet, its impermeability and the quality of the materials used enable air noise on the crown of the head and aerodynamic turbulence to be filtered as much as possible.

In order for the use of your helmet to be as pleasant as possible, it is important for turbulence or air eddies created by the fairings not to impair the aerodynamic qualities of your VISION-R helmet.

The shape of the fairings of your motorcycle and/or your size should not cause air eddies to reach the lower part of your helmet.



FR METTRE LE CASQUE

Pour chausser, vous devez le saisir au niveau des attaches de jugulaires et les écarter légèrement vers l'extérieur pour faciliter le passage de la tête. Il est conseillé, dans le même mouvement de maintenir avec les pouces les 2 parties de jugulaire vers l'extérieur afin qu'elles soient bien positionnées.

Positionnez correctement les parties de protection de la boucle de jugulaire et la fermer en vous reportant aux conseils préconisés (voir page 10 - 11).

Vérifiez que la tension, donc le maintien du casque, soit correcte dans toutes les positions. Si ce n'est pas le cas, vous devez impérativement régler à nouveau la longueur jusqu'à obtenir le maintien idéal.

RETIRER LE CASQUE

Détachez la jugulaire, écarter légèrement chacun des côtés, prenez votre casque de la même manière que pour l'enfilage, retirez le casque.

⚠ ATTENTION: si vous n'arrivez pas à verrouiller correctement la jugulaire, ou vous n'arrivez pas à chausser correctement le casque sur la tête, **NE L'UTILISEZ PAS !** Contacter votre revendeur pour assistance.

UK PUTTING ON THE HELMET

Once the chin strap is released, you have to take hold of the two sections by the buckles and hold them slightly apart to facilitate the passage of your head. While carrying out this movement, you are advised to keep the two sections of the chin strap apart with your thumbs so that they are properly positioned.

Position the protective parts of the chin strap buckle correctly and fasten it in accordance with the recommendations that are appropriate to the versions and country (see page 6 - 7). Check that the tension and therefore the positioning of the helmet are correct for all positions. If this is not the case, you must continue to adjust the length until you achieve the ideal positioning.

REMOVING THE HELMET

Release the chin strap; hold the two sections slightly apart as for putting the helmet on and remove the helmet.

⚠ WARNING: If you cannot properly fasten your chin strap or obtain the correct fit of your helmet on your head, **DO NOT USE THE HELMET!** See your retailer for assistance.



FR Pour démonter l'écran, le sortir de son logement en exerçant un effort vers l'avant (Photos A). Pour le remonter, positionner les extrémités de l'écran dans le logement de rotation et pousser l'écran vers l'arrière (Photos B). **ATTENTION:** Pour votre sécurité, ne roulez en aucun cas avec un écran qui ne vous assure pas une parfaite visibilité.

FR RÉGLAGE DU FILET D'AIR

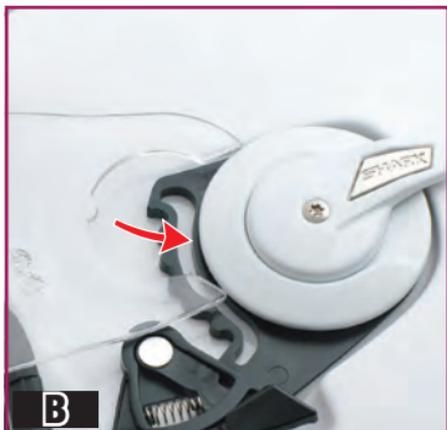
Le SHARK VISION-R est équipé d'une commande permettant d'entrouvrir votre écran d'un simple geste et de le bloquer en laissant passer un filet d'air (Fig. C).

Pour supprimer ce blocage il suffit d'ouvrir l'écran (Fig. D). En position filet d'air, il n'est pas possible de fermer l'écran. Il faut nécessairement le soulever pour débloquer le système filet d'air.

UK Remove the visor by taking it out of its holders by gently pulling forward (Photos A and B). Put back on by aligning the screen with holders and pushing backward (Photos B and A). **WARNING:** For your safety, do not ride in any case with a visor that does not ensure you a perfect visibility.

UK ADJUSTMENT OF AJAR

The SHARK VISION-R is equipped with a command which enable to open your visor with a simple ges-



ture, and to lock it by letting pass an ajar (Photo C). Release this lock by opening the visor (Photo D). In ajar position, it is not possible to close the visor. It is necessary to lift it up to unlock the ajar system.

ATTENTION ! Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

ATTENTION ! Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

ATTENTION ! Ne jamais rouler écran ouvert, ou essayer d'ouvrir ou ajuster l'écran en roulant. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection. De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.



! **ATTENTION !** si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.

! **ATTENTION !** Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool ou des solvants pour nettoyer l'écran. Ces produits pourraient endommager les traitements de l'écran.

! **ATTENTION !** Les traitements anti-rayures et anti-buée sont actifs et leurs performances peuvent varier en fonction des conditions atmosphériques ou de fortes pluies. Dans des conditions difficiles, les traitements peuvent perdre du temps pour retrouver leur efficacité ; nous vous recommandons donc de placer votre casque dans ou écran dans un endroit sec et ventilé afin de retrouver toute l'efficacité des traitements.

! **WARNING!** Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

! **WARNING!** If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an



accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

! **WARNING:** Do not ride with an open visor and do not try to open or adjust the visor while riding. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side, causing you to lose control of your motorcycle. These events could cause you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

! **WARNING!** If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride if your visor is scratched, dirty, foggy or with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.

! **WARNING:** NEVER use window cleaning type products (based on alcohol or other type of solvents) to clean your visor. These products may damage the visor's treatments.

! The anti-scratch and antifog treatments are active and their performance may vary depending on atmospheric conditions and under heavy rain. Under the difficult conditions the surface treatments take time to recover their effectiveness; we therefore advise you to store your helmet or the visor in a dry, well ventilated place so that it recovers its effectiveness.



AUTO SEAL

Votre casque VISION - R dispose d'un système breveté SHARK «AUTOSEAL» le système assure une parfaite étanchéité de l'écran sur les joints en ramenant par un effet ressort l'écran vers l'arrière lorsque celui-ci est en position basse.

AUTO SEAL

Your helmet VISION-R has a patented system SHARK "AUTOSEAL". This system ensures a perfect sealing of the visor by clinging the visor on the seal, by spring effect backward the visor when it is in lower position.



LE PARE-SOLEIL

Le SHARK VISION-R est équipé d'un pare-soleil intégré à commande extérieure.

Le pare-soleil s'actionne par le levier latéral. Pour utiliser le pare-soleil, abaisser le levier.

Pour assurer sa protection et améliorer sa durée de vie, la surface extérieure du pare-soleil du VISION-R est traitée anti-rayures. Pour son entretien et son nettoyage, veuillez suivre les mêmes conseils préconisés pour l'écran extérieur.

THE SUN SHIELD

The VISION-R SHARK is equipped with sun shield with external controls.

The lateral lever operates the sun shield. To use the sun shield, just lower this lever.

To ensure its protection and lengthen its lifespan, the external surface of the VISION-R sun shield has been coated with an anti-scratch treatment.

To maintain and clean it, please follow the same instructions as for the external surface of the visor.



⚠ ATTENTION : ce pare-soleil ne peut être utilisé que lorsque la luminosité est forte et que vous ne circulez pas dans une zone où vous risquez d'avoir un changement brusque de visibilité (tunnel par exemple). Dans tous les cas où la visibilité est réduite, début ou fin de journée, nuits, temps de pluie ou de brouillard..., le pare-soleil doit être en position haute pour ne pas dégrader votre vision.

⚠ ATTENTION : si votre pare-soleil après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le

remplacer. Ne jamais rouler si le pare-soleil est rayé, sale, embué ou s'il gêne la vision de quelque façon que ce soit. Toujours rouler avec une visibilité optimale.

⚠ ATTENTION : Même si la manipulation est aisée, ne baisser ou remonter le pare-soleil **UNIQUEMENT QUAND VOUS ÊTES À L'ARRÊT**.

⚠ ATTENTION : N'utilisez **JAMAIS** le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse.

 **ATTENTION :** Ne pas baisser, remonter ou manipuler le pare-soleil en conduisant. *Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.*

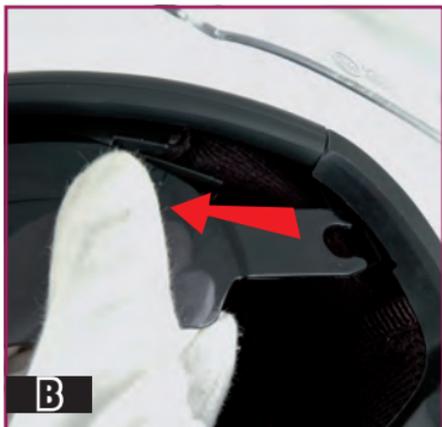
 **WARNING:** This sun shield can be used only in bright light conditions and when you are not riding in an area in which you risk having a sudden change in visibility or light conditions (a tunnel, for example). In all situations of reduced visibility, such as the beginning or end of the day, at night, when it is raining or foggy, etc. The sun shield must be kept in the high (open) position so that your vision is not impaired.

 **WARNING:** If your sun shield no longer provides you with clear visibility, you must immediately replace it. Never ride if your sun shield is scratched, dirty, foggy or with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.

 **WARNING!** Even if the operation of the sunshield is easy, only operate it when **YOU AND YOUR VEHICLE ARE STOPPED.**

 **WARNING! NEVER ride with the sun shield as eye protection. You must always ride with the visor in the lowered position.**

 **WARNING! Do not try to raise, lower or adjust your Sun Shield while riding. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.**



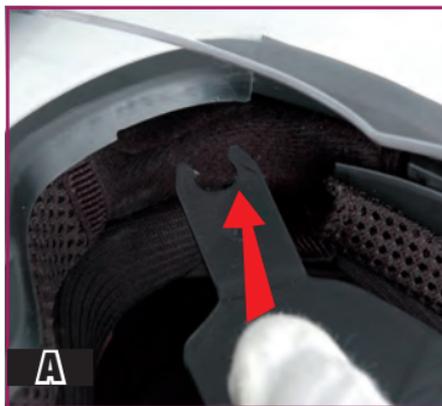
FR DÉMONTAGE

- amenez le pare-soleil en position basse;
- tirez le pare-soleil délicatement vers le bas (Fig. A) ;
- déclipsez le pare-soleil latéralement (Fig. B).

UK THE SUN SHIELD REMOVAL

- Move the sun shield to the lower position
- Pull the sun shield delicately downward (Fig. A);
- Pull the sun shield forward, one side at a time, to unclip it from the mounting points in the helmet (Fig. B).

FR  **ATTENTION:** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre pare-soleil, n'utilisez pas le casque. En roulant le pare-soleil pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.



A



B

FR MISE EN PLACE

Effectuez les mêmes opérations en sens inverse :

- Amenez le bouton de manipulation du pare-soleil en position basse ;
- clipsez le pare-soleil latéralement d'un côté puis de l'autre (Fig. A) ;
- puis reclipsez le pare-soleil en le relevant légèrement (Fig. B).

GB THE SUN SHIELD REPLACEMENT

Carry out the above operation in reverse order:

- Move the handling button to the low position;
- Push, at one side at a time, the sun shield forward to clip it onto the mounting points in the helmet (Fig. A);
- And then clip the sun shield back on by lifting it slightly (Fig. B).



WARNING! If you are not sure that you properly replaced the sun shield, do not use the helmet. The sun shield could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Les parties textiles internes sont lavables, il est important, afin de ne pas les détériorer, de suivre scrupuleusement les conseils ci-dessous :

Les coussinets de joues et la coiffe doivent être lavés à la main, à l'eau savonneuse et tiède (30° environ). Ne pas utiliser de produits détergeant agressifs, mais soit une lessive pour textile délicat à dose réduite, soit du *savon de Marseille*.

Il est indispensable de faire sécher complètement, avant utilisation les textiles et les mousses. Ce séchage doit être effectué à température ambiante. Ne jamais repasser les éléments textiles. Pour les parties aspect cuir ou textiles solidaires des éléments de sécurité, utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide avec un peu de *savon de Marseille*, puis rincez à l'eau claire.

Évitez d'utiliser trop d'eau sur les éléments en polystyrène.

Il est indispensable de bien s'assurer que toutes les parties intérieures sont parfaitement sèches avant utilisation du casque.

⚠ ATTENTION: *Endommager les mousses intérieures compromet la bonne taille de votre casque. S'il n'est plus ajusté à votre tête, le casque peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves, voire fatales.*

CLEANING THE INTERIOR

The interior textile parts are washable; it is important to strictly follow the instructions below to avoid damaging them:

The cheek pads and head section must be hand washed in warm, soapy water (about 30°). Do not use aggressive detergents but either a product for delicate materials in low dilution or household soap.

It is essential to dry textile and foam parts completely before reinstalling them in the helmet. They must be air dried at room temperature. Never use a clothes dryer or other heat source. Never iron textile parts.

For parts with a leather appearance or textiles attached to safety elements, use a slightly damp sponge or cloth and household soap and rinse with clean water. Do not allow too much water to come into contact with polystyrene parts.

You must insure that all interior parts are perfectly dry before using the helmet.

⚠ WARNING: *Damaged interior padding will compromise the fit of your helmet on your head and could allow the helmet to come off your head in an accident, resulting in a head injury or death.*



LES TEXTILES

Les textiles et mousses de confort du VISION-R vous permettront d'apprécier au mieux les performances de votre casque. Les parties en contact avec la peau sont faites dans un tissu vous garantissant un contact agréable, une bonne absorption de la transpiration ainsi qu'une bonne tenue au vieillissement. Par un traitement de surfaces, nous limitons les risques de moisissures et de bactéries.

ATTENTION : bien que sélectionnées pour leurs qualités de résistance et de tenue dans le temps, toutes les parties de l'habillage intérieur sont soumises à une usure normale en fonction du soin et de l'entretien, du temps d'utilisation, mais aussi des caractéristiques d'acidité de votre transpiration. Si vous constatez un vieillissement, nous vous conseillons de remplacer vos garnitures intérieures afin de conserver dans le temps un casque parfaitement propre et vous assurant le confort nécessaire. Votre revendeur SHARK pourra vous proposer les pièces de remplacement, et aussi vous proposer optionnellement des coussinets de joue d'épaisseurs et de densités différentes dans le cas où le choix standard ne correspondrait pas à la morphologie de votre visage.

ATTENTION: A chaque fois que vous mettez votre casque, vérifiez qu'il correspond bien à votre tête, comme expliqué page 8.

THE TEXTILE PARTS

The textile and foam parts providing comfort to the VISION-R make it easy for you to appreciate the performance of your helmet to the full.

The parts in contact with the skin are made in a fabric that is guaranteed to feel pleasant, to absorb perspiration well and to resist wear satisfactorily. We treat surfaces to limit the risk of mould and bacteria.

WARNING: Although they are selected for their quality of resistance and satisfactory wear, all the comfort padding is subject to normal wear and tear. The rate of wear and tear will depend on use, care and maintenance, the length of use and the degree of acidity of your perspiration. Wear and tear of the comfort padding will eventually change the fit of your helmet on your head. If that occurs, you must immediately replace the helmet or padding. See your SHARK retailer for advice.

WARNING: Each time you put on your helmet, check the fit as discussed in "Choose your size" on page 4.

DEMONTAGE • REMOVAL



FR COUSSINETS DE JOUES:
 Déclipser les joues. Vérifier que les 2 cotés de la jugulaire ne soient pas reliés par la boucle de fermeture (A). Défaire les coussinets de joues de leur base en déclipant les pressions et désengager les 2 cotés de la jugulaire. Faire glisser les coussinets le long de la jugulaire (B).



UK CHEEK PAD
 Unclip the cheek. Verify that the 2 sides of the chin strap are not attached by a locked buckle. Dismount the cheek pads from their holding by unclipping the snaps and unlocking the 2 sides of chin strap. Slide the cheek pads along the chin strap (B).



FR COIFFE
 Déclipser la partie arrière de la coiffe (A-B). Désengager le support de coiffe frontal de son support en exerçant une pression vers l'arrière (C). Vous pouvez sortir la coiffe (D).



UK CAP LINING
 Unclip the rear of the removable cap lining (A-B). Remove the front cap support from its housing by gently pulling backward (C). You can take out the cap (D).



FR PARE-NUQUE

Désengager la pièce de support de pare nuque en tirant la partie avant (bavette anti remous) vers l'extérieur, faire de même pour la partie arrière (voir photos A-B-C-D)

UK NECK SUPPORT

Remove the support piece from the neck support by pulling the front (wind protection mask) toward the outside, do the same operation for the rear (see photo A,B,C,D).



FR PARE NUQUE : Engager au maximum la partie rigide arrière du pare nuque contre la calotte. Faire la même opération pour la partie avant. Vérifier bien le bon centrage. Glisser l'encadrement supplémentaire sous le joint (A-B).

COIFFE ET JOUES : Réaliser l'opération en sens inverse. Glisser la partie frontale dans son support. Les 3 clips doivent être engagés correctement (C). Clipser les 2 pressions maintenant la partie arrière de la coiffe (D-E).

Engager les jugulaires dans la partie centrale des coussinets de joues, clipser les coussinets de joues (F).

Bien appliquer la partie supérieure du coussinets de joues au niveau du champ de vision (Velcro).

IMPORTANT : Bien vérifier que les jugulaires ne fassent aucun plis sous les coussinets de joues.

Le SHARK VISION-R dispose de 2 pièces

coussinets d'oreille montés sur Velcro dans la partie intérieure des joues au niveau des oreilles. Ces pièces sont amovibles afin de laisser un dégagement supplémentaire au niveau des oreilles pour les systèmes audio.

ATTENTION! : Lors du remontage de cette pièce il faut repositionner la languette dans le passage de jugulaire.

UK NECK SUPPORT

Insert the maximum of hard rear part of the neck support against the shell.

Do the same operation for the front.

Ensure the proper balance.

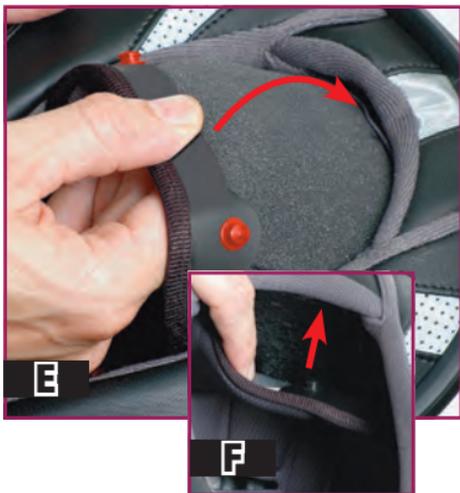
Slide the edges under the joint (A-B).

Cap and Cheeks

Perform the operation in reverse.

Insert the front in its housing. The 3 clips must be properly engaged (C).

Then clip the 2 snaps on the rear of the



cap (D-E).

Insert the chin straps in the center of the cheeks pad, then clip the cheeks pad (F).

Apply properly the upper cheek pads at the level of vision field (Velcro).

IMPORTANT: Check that the chin straps do not make any folds under the cheeks pad.

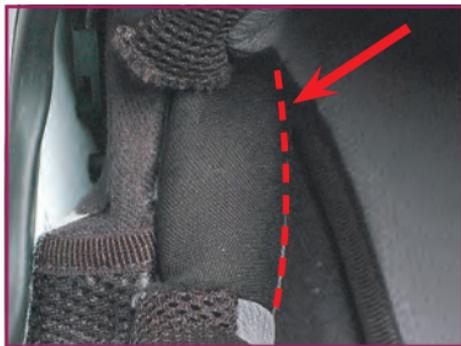
THE SHARK VISION-R has 2 pieces of ear cheek pad mounted by Velcro inside of the cheeks at the ear level. These pieces are removable to allow additional gap on the ears for audio system.

⚠ WARNING! When installing this item, you need to reposition the toggle in the passage of the chin strap.

⚠ ATTENTION ! L'intérieur est un élément essentiel pour la bon maintien du casque sur la tête. Si vous avez des

doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident. Vérifiez qu'il correspond bien à votre tête, comme expliqué page 8.

⚠ WARNING! The comfort padding is critical to properly fit your helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the comfort padding, do not use your helmet. Contact your retailer for assistance or advice. Never use your helmet with any part of the comfort padding removed or improperly positioned. The helmet will not protect you in an accident. Check the fit of the helmet and operation of the chin strap as described in this manual.



 EASY FIT

Votre casque VISION – R a été conçu pour apporter un “confort” supplémentaire aux porteurs de lunettes avec le SHARK EASY FIT. Les 2 joues sont réalisées afin de laisser un passage aisé aux branches de lunettes.

 EASY FIT

Your helmet VISION-R has been designed to provide additional comfort for eyeglasses wearers with the SHARK EASY FIT SYSTEM.

The 2 cheeks are made in order to provide an easiest passage to the glasses arms.



SHARK
HELMETS
SUPERTOOTH



FR SHARKTOOTH

PRÉ ÉQUIPEMENT AUDIO :

Votre casque SHARK VISION-R est conçu pour pouvoir être équipé du système audio SHARKTOOTH. Ce système de communication très performant peut être adapté dans le VISION-R très facilement et vous permettra de conserver un casque avec des performances d'absorption de chocs en matière de sécurité tout à fait conformes aux normes en vigueur.

⚠ ATTENTION ! Ne jamais installer un autre système de communication dans

le Vision-R GT. SHARK se dégage de toute responsabilité en cas d'adaptation dans le VISION-R d'un système de communication autre que le SHARKTOOTH. Votre revendeur SHARK peut vous donner toutes les informations et conseils techniques.

UK SHARK TOOTH

Pre equipment AUDIO:

Your helmet SHARK VISION-R is designed to be equipped with audio system SHARKTOOTH. This very efficient communication system can be mounted in the VISION-R very easily, while maintaining the good shock absorption results and performances of your helmet well within the limits of the valid standards.

⚠ WARNING! NEVER install in the VISION-R any communication system other than the SHARKTOOTH. SHARK disclaims all liability in case of adaptation into the VISION-R of a communication system other than the SHARKTOOTH.



FR VENTILATION DE MENTONNIÈRE

Pour ouvrir ou fermer la ventilation de mentonnière, descendre ou monter le volet dans le sens indiqué ci-dessus.

GB LOWER VENTILATION

To open or close the lower ventilation, down or lift up its valve as indicated above.

FR Pour ouvrir ou fermer les ventilations supérieures, appuyer sur le bouton dans le sens indiqué ci-dessus.

GB To open or close the upper ventilation, press the button as indicated in the above illustration.

FR  **ATTENTION !** Ne manipulez pas ces ventilations pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

GB  **WARNING!** Do not open or close any vents while operating your motorcycle. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.



SYSTÈME D'AÉRATION

Ventilation inférieure :

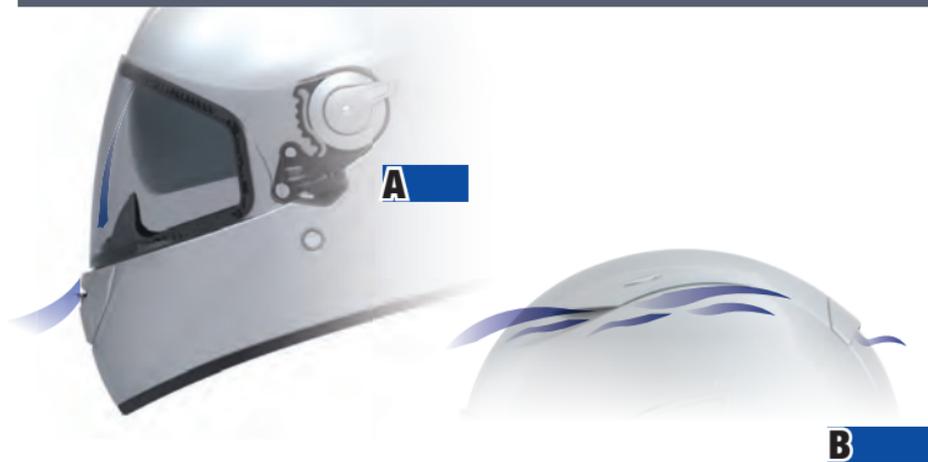
Cette prise d'air a pour fonction principale de diriger un flux d'air frais sur la surface intérieure de l'écran afin de limiter les risques de formation de buée. L'air frais diffusé coupe le contact de l'air chaud émis par le souffle ou même la tête à l'intérieur du casque.

Sur cette ventilation également, la présence d'un carénage peut nuire à son bon fonctionnement. Dans des conditions météorologiques extrêmes (par exemple fortes pluies, grand froid...), le risque de formation de buée est plus grand, nous vous conseillons, dans ce cas, d'utiliser l'écran dans sa position entrouverte (Fig.A).

Ventilation supérieure :

La prise d'air supérieure (Fig. B) permet une entrée d'air sur la partie haute de la tête et ainsi de renouveler l'air de la coiffe. Les canaux intégrés aux éléments amortisseurs internes facilitent la circulation de l'air sur la surface de la tête.

La qualité et la conception des textiles de confort participent à la bonne diffusion de l'air. La position de la ventilation supérieure est déterminée afin d'optimiser l'efficacité de sa prise d'air. Selon le type de votre machine, le carénage peut amoindrir l'efficacité de cette ventilation.



🇬🇧 SYSTEM OF AERATION

Lower ventilation:

The principal function of this air intake is to direct a flow of fresh air over the interior surface of the visor in order to minimize fogging of your visor. The fresh air diffused cuts off contact with the hot air emitted by breathing or even by the head inside the helmet.

The presence of your motorcycle fairing may also reduce the effectiveness of this ventilation. In extreme weather conditions (for example, under heavy rain or extreme cold, etc.) the risk of fogging is greater and we advise you, under these conditions, to use the visor slightly open (Fig. A).

Upper ventilation:

The upper air intake (Fig. B) allows air to enter onto the upper part of the head and thus renew the air in the head section. The channels incorporated in the internal shock absorbers facilitate the circulation of air over the surface of the head.

The quality and design of the interior padding contribute to the proper distribution of air. The position of the upper ventilation system is designed to optimise the effectiveness of its intake of air. Depending on the type of your motorbike, the fairing may reduce the effectiveness of this ventilation.



🇫🇷 Masque anti buée
Votre VISION-R est équipé d'un masque anti-buée démontable.

🇬🇧 Anti-fog mask
Your VISION-R is equipped with a removable anti-fog mask.



🇫🇷 Bavette
La petite bavette de votre casque Vision-R est solidaire du joint d'embase et ne peut donc pas être démontée indépendamment.

🇬🇧 Mask
The small mask of your VISION-R is solidary with the base and therefore can not be removed alone.



🇫🇷 CALOTTE CARBONE ARAMIDE

La calotte de votre casque VISION R GT est faite grâce à une structure mêlant le carbone et l'aramide.

La fibre de carbone (matériau léger) apporte en effet un gain de poids non négligeable mais surtout une meilleure résistance à l'impact. En effet, la structure intrinsèque de cette matière permet une bonne diffusion de la force lors d'un choc.

L'aramide quant à lui assure des performances exceptionnelles de résistance à l'abrasion.

🇬🇧 CARBON AND ARAMID SHELL

The shell of your helmet VISION R GT is made of a structure combining carbon and aramid.

Carbon fiber (lightweight) provides a significant weight gain but also a greater resistance to impact. The intrinsic structure of this material allows a good distribution of force during an impact.

Aramid meanwhile provides an exceptional performance in abrasion resistance.

MAX VISION

PINLOCK



🇫🇷 ECRAN MAX VISION PINLOCK

L'écran VZ120 MVX de votre casque est injecté dans un matériau polycarbonate spécifique

développé pour l'excellence de ses qualités optiques et ses hautes performances de résistance aux chocs. Il apporte un confort visuel notable grâce à son champ de vision panoramique, accentué par la présence du film Pinlock Max Vision. L'écran principal est en effet décaissé pour accueillir ce film.

Ce film traité antibuée permet une surface de désembuage optimale sur la totalité du champ de vision.

Votre écran a été conçu à partir d'une simulation aérodynamique complète et est spécifiquement recommandé pour les trajets longs à grande vitesse.

Sa surface extérieure bénéficie d'un traitement offrant une grande résistance aux rayures.

Afin d'assurer une durée de vie maximum au traitement de surface (anti rayure), il est nécessaire d'entretenir votre écran avec soin. Lors du nettoyage de l'écran, utilisez de l'eau tiède (moins de 40 degrés) et un chiffon doux (100% coton et non pelucheux) pour essuyer l'écran. Un savon neutre type savon de Marseille peut vous aider au nettoyage.

Attention : ne jamais utiliser de produit type lave vitres (à base d'alcool ou d'autre type de solvant), ces produits peuvent détériorer les traitements de l'écran.

🇬🇧 VISOR MAX VISION PINLOCK

The visor of your helmet VZ120 MVX is injected with a polycarbonate material specifically developed for its excellent optical quality and high shock resistance performance. It provides a significant visual comfort thanks to its panoramic field of vision, accentuated by the presence of the Max Vision Pinlock film. The main visor has dedicated recess to welcome this film.

It provides you, an optimal antifog treatment on the whole surface of the field of vision.

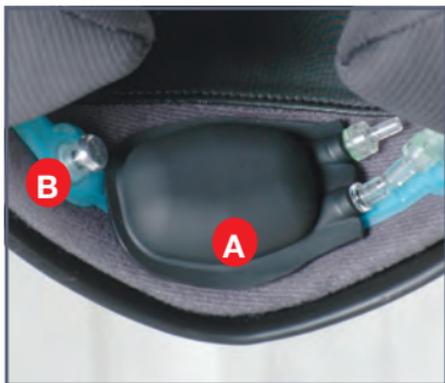
Your visor has been designed from a complete

aerodynamic simulation and is specifically recommended for long journeys at high speed. Its outer surface has a treatment with high resistance to scratches.

To ensure maximum lifespan surface treatment (anti scratch), it is necessary to maintain your visor with care.

When cleaning the visor, use lukewarm water (less than 40C degrees) and a soft cloth (100% cotton) to wipe the visor. Neutral soap type is recommended to clean it up.

Caution: Never use any windows cleaner (with alcohol or other solvents type), these products can damage the visor treatment.



FR AIR PUMP SYSTEM

Votre Shark Vision-R GT est équipé d'un système de joues gonflables qui vous permet un réglage optimal du maintien du casque.

Les joues peuvent être gonflées en totalité en seulement 5 secondes en actionnant la pompe prévue à cet effet et qui est intégrée dans la mentonnière. Pour ajuster la tenue, appuyer sur la pompe avec votre pouce (Fig A). Pour relâcher la tenue, appuyer sur le bouton de valve (Fig B).

L'avantage principal de ce système :

- les joues s'ouvrent et permettent ainsi un accès rapide et facile au démontage de la pompe.

UK AIR PUMP SYSTEM

Your Shark Vision-R GT is equipped with an inflatable cheeks system that allows you to maintain optimum adjustment of the helmet.

The cheeks are inflated all in just 5 seconds by operating the pump which is integrated in the chin.

To adjust the fitting, press the pump with your thumb (Fig A). To release the fitting, press the button valve (Fig B).

The main advantage of this system is openable cheeks for quick access and easy removal.

FR  **Attention de ne pas regonfler le système avant le séchage complet de l'ensemble.**

! **ATTENTION : Ne manipulez pas l'Air pump system pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.**

UK  **WARNING ! Do not inflate the system before the part is completely dry.**

! **WARNING : Do not use the Air pump system while operating your motorcycle. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.**

DEMONTAGE

1. Désassembler la pompe maintenue par un Velcro
2. Démontez les joues (voir page 31)
3. Extraire le système complet du casque (joues et pompe)
4. Ouvrir la partie de la joue et extraire la partie gonflable de la pompe
5. Séparer les joues et la pompe, attention ne laver que les joues.

REMOVAL

1. Disassemble the pump maintained by Velcro
2. Disassemble the cheeks (see page 31)
3. Extract the complete system of the helmet (cheeks and pump)
4. Open the part of the side and remove the inflatable bag of the pump
5. Separate the cheeks and the pump, be careful not wash the pump.



 **ATTENTION!** Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

 **WARNING!** If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advise. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.



MANUFACTURER



SHARK

110, Route de la Valentine
13396 Marseille Cédex 11 - FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

E-mail : contact@shark-helmets.com
www.shark-helmets.com

PRECAUTIONS et RECOMMANDATIONS

1. Ce casque est réservé à l'usage d'un deux-roues motorisé sur route ou toute autre surface pavée. N'utilisez jamais ce casque pour du tout terrain, des motos-neige, des automobiles, etc.
2. Conduisez toujours prudemment. Même si le casque répond ou surpasse les normes mondiales relatives à la production de casques ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possible à haute ou basse vitesse. Tout équipement de sécurité à ses limites, et une blessure à la tête est possible dans un accident même en cas de port du casque. Cependant, pour se protéger d'un accident mortel ou de déficiences permanentes dues à une blessure à la tête, la taille du casque doit impérativement correspondre à la taille de votre tête et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans ce manuel.
3. Le casque est conçu de manière à amortir un seul impact par la destruction partielle de la calotte et/ou de l'amortisseur interne. Ce dommage peut ne pas être apparent. Par conséquent, si le casque subit un impact, même en cas de simple chute au sol, il doit être retourné pour être vérifié, remplacé ou détruit, même s'il ne semble pas détérioré. En cas de doute, et si vous n'êtes pas sûr que cette règle s'applique pour le choc en question, contactez votre fournisseur avant toute nouvelle utilisation du casque.
4. Un casque, comme tous les produits, peut se détériorer dans le temps selon les conditions d'utilisation. Veuillez vérifier avant chaque utilisation du casque tout signe de détérioration ou de dommage. La taille du casque doit toujours correspondre à la taille de votre tête. Si ce n'est pas le cas, le casque s'est alors agrandi et vous devez le remplacer. Ne jamais porter un casque endommagé. Même si le casque n'est pas endommagé ou détérioré, il est recommandé de le changer cinq ans après son achat.
5. N'apporter aucune modification sur le casque. Ne jamais percer ni couper tout élément du casque. Toute modification peut abîmer le casque, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger d'un impact.
6. Manipulez le casque avec précaution. Ne jamais s'asseoir dessus ni le jeter au sol. Ne jamais conduire avec le casque pendu sur toute partie du deux roues.

7. Ne jamais utiliser de pétrole ou de produits pétroliers, chimiques ou tout autre solvant pour nettoyer le casque, la coque ou l'écran. De plus, n'exposez jamais votre casque aux vapeurs de ces solvants (par exemple, en le laissant sur le bouchon de réservoir de votre moto). Le casque pourrait être sérieusement endommagé par ces agents chimiques, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger. Utiliser seulement, savon doux, eau chaude et chiffon doux pour nettoyer et essuyer le casque et l'écran.
8. Ne jamais appliquer de la peinture, des autocollants ou du ruban adhésif sur votre coque ou votre écran. Ceux-ci pourraient abîmer votre casque, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire l'efficacité du casque à vous protéger.
9. Une diminution de l'audition, du champ de vision et des mouvements de tête sera constaté lors du port du casque. Veuillez adapter votre conduite en conséquence.
10. Séchez votre casque à température ambiante. Ne jamais l'exposer à une température supérieure à environ 160°F/70°C, ce qui pourrait, par exemple, arriver si votre casque était laissé sur le siège passager ou dans le coffre d'une voiture.
11. Pour tout commentaire ou question concernant le casque, veuillez contacter la société Shark ou votre fournisseur le plus proche.

Nous ne garantissons pas la capacité de ce produit à protéger entièrement l'utilisateur de

tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse, ou de blessures pouvant être mortelles. L'utilisateur du casque reconnaît et admet qu'il existe des risques inhérents à la conduite en deux roues, qui ne se limitent pas à des chocs quels qu'ils soient, à haute ou basse vitesse. En achetant et en utilisant ce produit, l'utilisateur assume et accepte expressément, volontairement et consciemment ces risques, et décharge la société Shark de toute responsabilité jusqu'à la limite maximum admissible par la Loi, pour tout dommage qui peut en dériver.



1. This helmet is for use only with motorcycles ridden on the street or other paved surfaces. Never use this helmet off road, on snowmobiles, in automobiles, etc.

2. Always ride with care. Even though this helmet meets or exceeds many of the world's most demanding standards for helmet production, no helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. All safety equipment have limits, and you could still sustain a head injury in an accident even if you are wearing a helmet. However, for maximum protection against death or permanent impairment from a head injury, the helmet must fit firmly on your head and the chinstrap must be securely fastened as described in this manual.

3. The helmet is designed to absorb only one impact by partial destruction of the shell and/or liner. This damage may not be visible to you. Therefore, if your helmet is subjected to any impact, even if it is only dropped to the ground, the helmet should be returned for inspection or replaced and destroyed even if it is apparently undamaged. If you have any doubts, and you are not sure whether this «one impact» rule applies, consult your dealer before you use your helmet again.

4. A helmet, like all products, may wear out over time depending on the conditions of use. Please check your helmet every time you use it for evidence of damage or wear. The helmet should always fit snugly all around your head. If it is not snug, it has become too big for you and should be replaced. Never wear a damaged helmet. Even if the helmet does not show any evidence of damage or wear, we recommended the helmet to be replaced five years after it is first purchased.

5. Make no modifications whatsoever to your helmet. Never drill or cut any component of the helmet. Modifications can significantly weaken your helmet, thereby eliminating its ability to protect you from an impact.

6. Handle your helmet carefully. Never sit on it or drop it to the ground. Never ride with the helmet hanging from any part of your motorcycle.

7. Never use petroleum or petroleum products, chemicals or any other solvents to clean the helmet, shell or visor. In addition, never expose your helmet to the fumes of these solvents (for example by leaving it on top of the fuel tank cap on your motorcycle). Your helmet could be seriously damaged by these agents, without this damage being visible to you, thereby eliminating its ability to protect you. Use only mild soap, warm water, and a soft cloth to wipe your helmet and visor clean.

8. Never apply any paint, stickers or adhesive tape to any part of your shell or visor. They could significantly weaken your helmet, without this damage being visible to you, thereby eliminating the helmet's ability to protect you.

9. You will experience some reduction in hearing, peripheral vision and head movements while you are wearing your helmet. Please ride accordingly.

10. Dry your helmet at room temperature. Never subject it to heat in excess of 160°F/70°C, which can occur if your helmet is stored in the passenger compartment or trunk of a car.

11. If you ever have any comments or questions about this helmet, please contact Shark or your nearest dealer.

 **No warranty or representation is made as to this product's ability to protect the user from all foreseeable high or low speed impacts or from any injury or death; The user of this helmet recognizes and agrees that there are risks inherent in motorcycle riding, including but not limited to the risk that your helmet cannot protect against all foreseeable high or low speed impacts. By his/her purchase and use of this helmet, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and assumes these risks and agrees to hold Shark harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.**